

Date: Sunday [1 October 1570]¹

REF: GD112/39/12/16 (SHS ed. No. 169)

Place: Stirling

From: Colin MacLachlan of Craginterve

To: Katherine Ruthven, Lady Glenorchy

Address: To ane honorabill Laydy ye Lady of Glenvrquhaye yis gif

Eftir my maist hartlye commendatiounis of service. It pleis zour Ladyship to wit yat I haif spokin with my Lordis page² in Sterling yis Settirday quha hes schewin me my Lordis memoriall in ye quhilk is continit certan hedis to be schewin to ye Lard zour husband ye quhilk zour Ladyship will knaw at ye mitting of ye boy with zour Ladyship at lenth. And amangis ye heidis my Lord desyris ane abstinens to be haid at ye Lard yat freindis may talk in mater betuix ye Lard and his contrapairtye ye quhilk I pray zour Ladyship to dw zour dewoir³ to procurir ye sam and I dowl nocht bot all sall cum for ye best to ye Lardis honour with Godis grace. I dowl nocht bot zour Ladyship wilbe willing to gif ye Lard of Ardkynlass ane guid ansour of sic as ye boy will schew zour Ladyship.⁴ I pray zour Ladyship ... to ye boyis awin bissines dw deligens to get his mater furderit. I spak with 13 12 ko 100 70 R⁵ but 10 quha is nocht weil at eiss bot now 13 is sum part in hop of remedy gif all cumis farderit as is lyk to cum. Committis zour Ladyship in ye protectioun of God. Of Sterling yis Sondag.

Zour serwand to command,

Colin MacLachlan of Craginterf

¹ Refers to Memo, 28 September 1570, GD112/1/188-9.

² Neil Campbell was called the 5th earl's page. The reference later in the letter to his own business probably refers to his presentation to the Chantry of Lismore, see [154].

³ Do your duty.

⁴ This probably refers to the marriage negotiations with Ardkinglass, see Introduction.

⁵ The numbers were probably a code for different names, one of which might refer to John Carswell who was not well at this time.